



# Oras Cubista

Installation and maintenance guide



- GB** Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".
- CZ** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtěté návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Important notes on Oras products“, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieser Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.
- DK** Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur. "Important notes on Oras products".
- EE** Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiате segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".
- ES** Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".
- FI** Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästää ohje mahdollisia myöhempiä huolto- ja huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkosesta.
- FR** Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».
- IT** Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

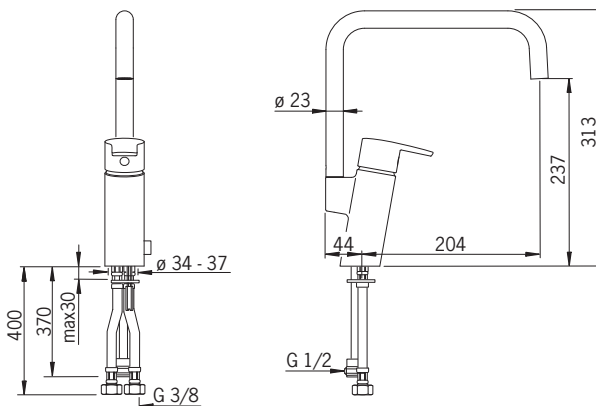
- LT** Ačiū, kad pasirinkote "Oras" gaminį. Šis instaliavimo ir eksploataavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimui atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santechnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras“ gaminių priežiūros nurodymai“.
- LV** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkāru uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabājiet to kā izziņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkārā rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkārā tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkāru apkopi“.
- NL** Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantievoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".
- NO** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: "Viktige bemerkninger om Orasprodukter"
- PL** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurce "Important notes on Oras products".
- RO** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatarii bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura "Note importante referitoare la produsele Oras", care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- RU** Благодарим Вас за выбор продукции Oras. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- SE** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselanvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern "important notes on Oras products" som följer med din produkt.
- SK** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Vás prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítaťe návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalátor najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products“, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.

## 2839F-Y

EN 817  
50 - 1000 kPa  
I (ISO 3822)  
0.2 l/s (300 kPa)  
300 kPa (0.2 l/s)  
max. +80°C



STF VTT-RTH-04950-08  
VA VA 1.42/17876  
Sintef Nr. 1323



CE (EMC 2004/108/EY)

### Technical data

|                             |                               |                               |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| <b>CZ</b> Technická data    | <b>FI</b> Tekniset tiedot     | <b>LV</b> Tehniskie dati      | <b>RO</b> Date tehnice        |
| <b>DE</b> Technische Daten  | <b>FR</b> Données techniques  | <b>NL</b> Technische gegevens | <b>RU</b> Технические данные  |
| <b>DK</b> Tekniske data     | <b>IT</b> Dati tecnici        | <b>NO</b> Teknisk informasjon | <b>SE</b> Teknisk information |
| <b>EE</b> Tehnilised andmed | <b>LT</b> Techniniai duomenys | <b>PL</b> Dane techniczne     | <b>SK</b> Technické údaje     |
| <b>ES</b> Datos técnicos    |                               |                               |                               |

#### GB Battery

**CZ** Monočlánek  
**DE** Batterie  
**DK** Batteri  
**EE** Patareid  
**ES** Bateria  
**FI** Paristo  
**FR** Piles  
**IT** Batterie  
**LT** Baterija  
**LV** Baterija  
**NL** Batterij  
**NO** Batteri  
**PL** Bateria  
**RO** Baterie  
**RU** Батарея  
**SE** Batteri  
**SK** Monočlánok

**Lithium 2CR5 6V**

#### Protection class

Třída bezpečnosti  
Sicherheitsklasse  
Beskyttelsesklasse  
Kaitseklass  
Grado de protección  
Suojausluokka  
Norme de sécurité  
Protezione classe  
Saugumo klasė  
Aizsardzības klase  
Veiligheidsklasse  
Tetthetsklasse  
Klasa bezpieczeństwa  
Clasa de protecție  
Степень защиты  
Kapslingsklass  
Trieda bezpečnosti

**IP 67**

#### Dishwasher valve open period

Doba otevření ventilu  
Ventilöffnungszeit  
Løbetid  
Ventili lahtiolekuaja pikkus  
Duración de apertura de la válvula del lavavajillas  
Pesukoneventiilin aukioloaika  
Durée d'ouverture de la valve  
Tempo di apertura del rubinetto della lavastoviglie  
Mašinos krano veikimo laikas  
Mazgājamās mašīnas ventiļa darbības laiks  
Tijd dat de vaatwasserkraan  
Ventilens åpningstid  
Czas otwarcia zaworu  
Interval poziție deschis a ventilului de racordare a mașinii de spălat vase  
Клапан подключения посудомоечной машины открыт  
Diskmaskinsventil  
Doba otvorenja ventilu umývačky riadu

**3 h/12 h**

## Installation

**CZ** Montáž

**DE** Montage

**DK** Installation

**EE** Paigaldus

**ES** Montaje

**FI** Asennus

**FR** Installation

**IT** Montaggio

**LT** Montavimas

**LV** Montāža

**NL** Installatie

**NO** Montering

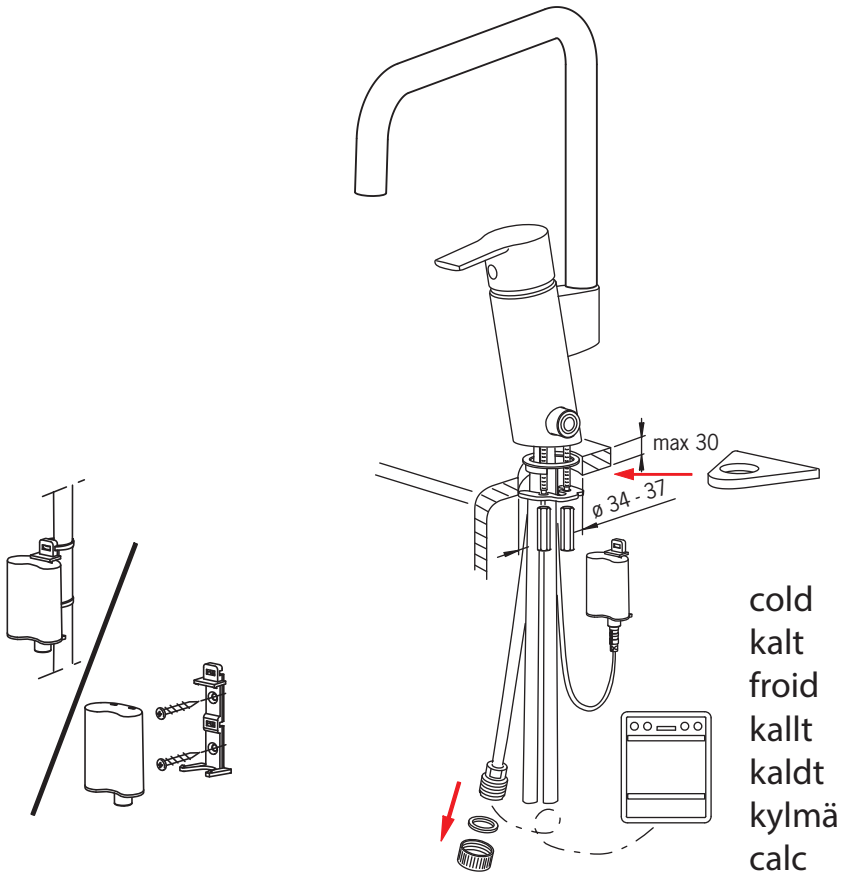
**PL** Instalacja

**RO** Instalare

**RU** Установка

**SE** Installation

**SK** Inštalácia



## Installation

**CZ** Montáž

**DE** Montage

**DK** Installation

**EE** Paigaldus

**ES** Montaje

**FI** Asennus

**FR** Installation

**IT** Montaggio

**LT** Montavimas

**LV** Montāža

**NL** Installatie

**NO** Montering

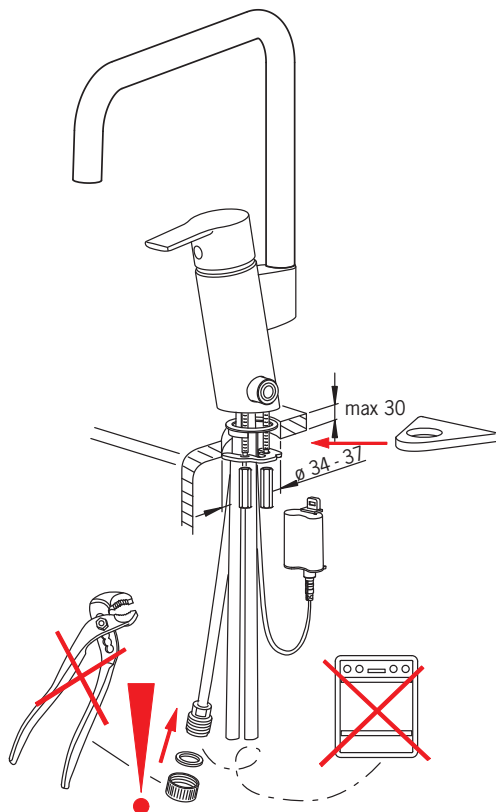
**PL** Instalacja

**RO** Instalare

**RU** Установка

**SE** Installation

**SK** Inštalácia



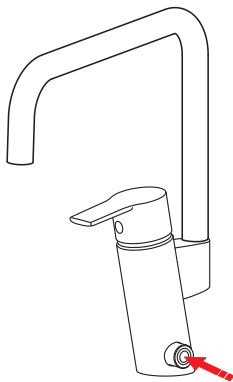
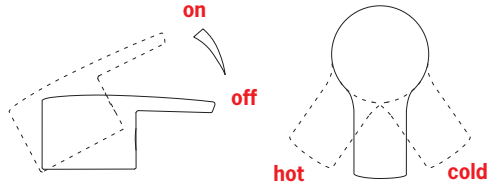
# Operation

**CZ** Funkce  
**DE** Funktion  
**DK** Betjening  
**EE** Toimimine

**ES** Servicio  
**FI** Toiminta  
**FR** Utilisation  
**IT** Funzionamento

**LT** Veikimo principas  
**LV** Darbības princips  
**NL** Bediening  
**NO** Funksjon

**PL** Działanie  
**RO** Funcționare  
**RU** Принцип действия  
**SE** Funktion  
**SK** Prevádzka



push → on 3 h → automatic off/push off



push 5 s → on 12 h → automatic off/push off



push → off

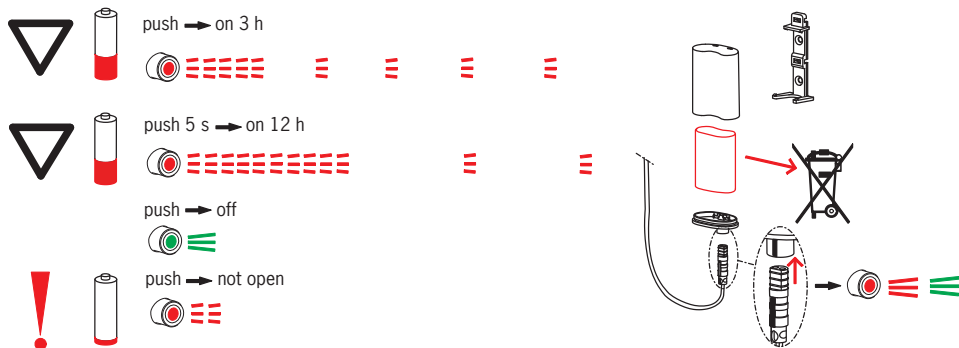




## Changing the battery

**CZ** Výměna baterie  
**DE** Wechsel der Batterie  
**DK** Udskiftning af batteri  
**EE** Patarei vahetamine  
**ES** Cambiar la batería  
**FI** Pariston vaihto  
**FR** Changement de la pile  
**IT** Sostituzione della batteria  
**LT** Baterijos pakeitimas

**LV** Baterijas maiņa  
**NL** Batterij vervangen  
**NO** Bytting av batteri  
**PL** Wymiana baterii zasilającej  
**RO** Înlocuirea bateriei electrice  
**RU** Замена батарейки  
**SE** Byte av batteri  
**SK** Výmena batérie

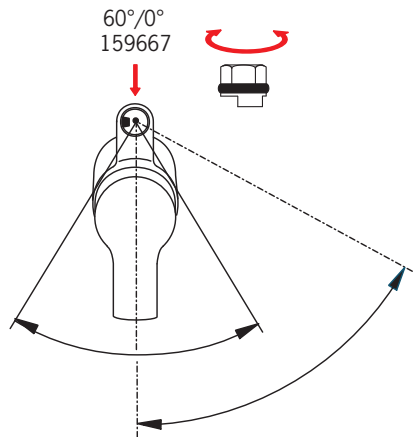
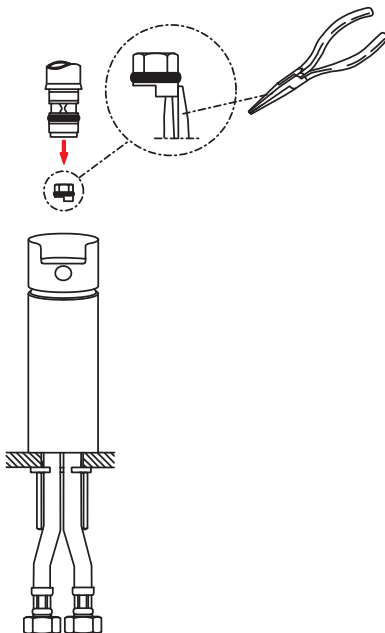
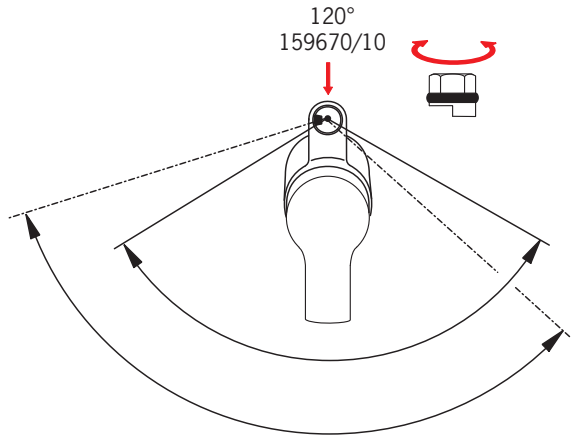
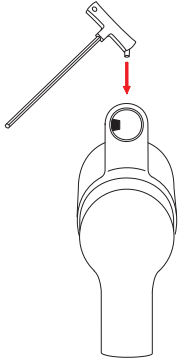


## Spout installation

**CZ** Instalace výtokového ramene  
**DE** Montage Auslauf  
**DK** Montering af tud  
**EE** Jooksutoru paigaldamine  
**ES** Instalación del caño  
**FI** Juoksuputken asennus

**FR** Montage du bec  
**IT** Montaggio bocca  
**LT** Snapelio instaliavimas  
**LV** Iztekas uzstādišana  
**NL** Installatie uitloop  
**NO** Montering av tut

**PL** Instalacja wylewki  
**RO** Instalarea pipei  
**RU** Установка излива  
**SE** Montering av utloppspip  
**SK** Inštalácia výtokového ramena



## To change the cartridge

**CZ** Výměna kartuše

**DE** Ein- und Ausbau der Kartusche

**DK** Udsiftingning af reguleringskassette (unit)

**EE** Seadeosa vahetus

**ES** Montaje del cartucho

**FI** Säättöosan vaihto

**FR** Montage et démontage de la cartouche

**IT** Montaggio della cartuccia

**LT** Valdanciosios kasetės pakeitimas

**LV** Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa

**NL** Vervangen van het keramische binnenwerk

**NO** Skifting av kassett

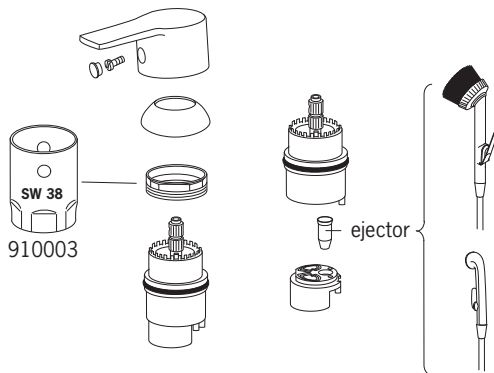
**PL** Wymiana modułu sterującego

**RO** Înlocuirea cartușului

**RU** Замена регулировочного блока

**SE** Byte av kassett

**SK** Výměna kartuše



## Limiting the flow rate

**CZ** Omezení průtoku

**DE** Bergrenzung der Durchflußmenge

**DK** Begrænsning af vandmængden

**EE** Vooluhulga piiramine

**ES** Limitación de la tasa de flujo

**FI** Virtaaman rajoitus

**FR** Limitation du débit

**IT** Limitazione della portata

**LT** Vandens srovės reguliavimas

**LV** Ūdens plūsmas ierobežošana

**NL** Begrenzing van de doorstroomhoeveelheid

**NO** Limitarea debitului

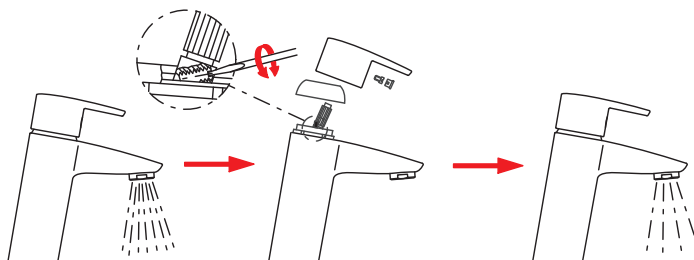
**PL** Ograniczenie wielkości strumienia

**RO** Limitarea debitului

**RU** Регулирование потока

**SE** Flödesbegränsning

**SK** Obmedzenie prietoku



## Spare parts

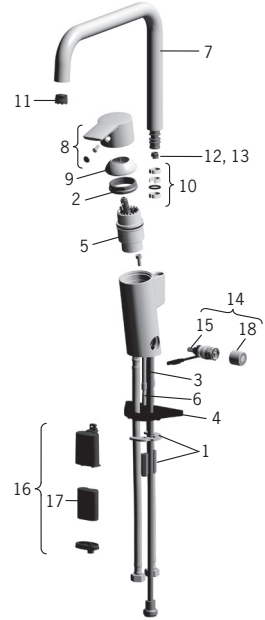
**CZ** Náhradní díly  
**DE** Ersatzteile  
**DK** Reservedele  
**EE** Varuosad  
**ES** Piezas de recambio

**FI** Varaosat  
**FR** Pièces détachées  
**IT** Pezzi di ricambio  
**LT** Atsarginės dalys

**LV** Rezerves daļas  
**NL** Reserve-onderdelen  
**NO** Reservedeler  
**PL** Części zamienne

**RO** Piese de schimb  
**RU** Запасные части  
**SE** Reservdelar  
**SK** Náhradné diely

- 1 158697
- 2 158726
- 3 158747/10
- 4 158825
- 5 158890
- 6 158893
- 7 601597V
- 8 159050V
- 9 159053V
- 10 159499
- 11 859338
- 12 159670/10 (120°)
- 13 159667/10 (60°/0°)
- 13 159667V (60°/0°)
- 14 600047V
- 15 600038V
- 16 199417V
- 17 198330
- 18 600093V









Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands: Oras and Hansa.

The Group's head office is located in Rauma, Finland, and the Group has three manufacturing sites: Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1,200 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

ORAS Ltd  
Isometsäntie 2, P.O. Box 40  
FI-26101 Rauma  
Tel. +358 2 83 161  
Fax +358 2 831 6300  
info.finland@oras.com  
www.oras.com



943125-03-14